



## 요양 시설에서의 장기 돌봄 서비스

요양 시설 서비스는 Medicare 인증을 받은 지역 면허 요양 시설(요양원이라고도 함)에서 제공됩니다. 요양 시설 서비스에 대한 Medicare 보험 보장은 제한적이고 종종 Medicaid 보험 보장이 이를 보완합니다. 요양 시설은 주로 다음 세 가지 유형의 서비스를 제공합니다:

- 숙련된 간호 또는 의료 서비스 및 관련 서비스
- 부상, 장애, 또는 질병으로 인해 필요한 재활 치료
- 장기 돌봄 또는 건강 관련 돌봄 서비스
- 지역사회에서는 제공되지 않는 서비스로서 진단된 병태를 보살피기 위해 정기적으로 필요한 서비스 (단순 숙박 수준 이상의 서비스)

더 상세한 정보 또는 요양 시설 서비스 이용 방법을 알아보려면, 다음 연락처에 문의하세요:

- **DC Department of Aging and Community Living (DC 노년 및 지역사회 생활부):** 202-724-5626
- **Department of Health Care Finance (DHCF, 건강 관리 재정부)**  
Long-Term Care Administration (장기 돌봄 관리청): 202-442-9533  
DC Department of Health (워싱턴 DC 보건부) 웹사이트([dchealth.dc.gov/service/nursing-homes-directory](http://dchealth.dc.gov/service/nursing-homes-directory))에서 워싱턴 DC에 있는 면허를 받은 요양 시설에 대해 상세히 알아볼 수 있습니다.  
Medicaid에 등록된 시설의 연락처 정보는 DHCF 웹사이트([dhcf.dc.gov/node/1418101](http://dhcf.dc.gov/node/1418101))에서 찾을 수 있습니다.



## 워싱턴 DC가 Medicare 및 Medicaid, 둘 모두에 가입해 있는 노인을 위한 프로그램을 운영합니다.

(Medicaid와 Medicare 파트 A, B, 및 D에 모두 등록되어 있어) 이중으로 자격이 있는 경우, 귀하는 워싱턴 DC의 이중 자격자를 위한 프로그램들 중 하나의 수혜 자격이 있을 수 있습니다.

### PACE 프로그램

DHCF는 7구와 8구에 거주하는 워싱턴 DC의 노인들에게 모든 포괄적 노인 돌봄 프로그램(All Inclusive Care for the Elderly, PACE) 이용 기회를 제공하는 것을 자랑스럽게 생각합니다. 건강 관리 전문가 팀이 PACE 참여자들에게 Medicare와 Medicaid 혜택을 모두 아우르는 조정된 돌봄을 제공합니다. 서비스에는 다음과 같은 것이 포함됩니다.

- 처방약 및 의사 또는 의료서비스 제공자 방문과 같은 의학적으로 필요한 서비스
- 교통편, 가정 돌봄, 병원 방문
- 필요 시 요양원 입소

우편번호 20019, 20020, 또는 20032 지역에 거주하는 개인은, 만 55세 이상 및 요양원 수준의 돌봄 요건 충족 등과 같은, 적격 조건을 충족하는 경우 PACE에 참여할 수 있습니다.

### Dual Choice(이중 선택) 프로그램

Dual Choice(이중 선택) 플랜은 Medicaid와 Medicare를 아우르는 개인의 모든 건강 서비스의 제공 및 관리를 조정할 수 있으며, 이는 장기 돌봄 서비스와 지원(LTSS)이 포함됩니다. 워싱턴 DC Medicaid 프로그램은 현재 UnitedHealthcare와 계약되어 있습니다. Dual Choice(이중 선택) 프로그램에 등록하는 데 관심이 있으면, **877-371-0116** 번으로 UnitedHealthCare에 문의하세요.

Dual Choice(이중 선택) 또는 PACE 프로그램에 이미 등록되어 있다면, 담당 돌봄 팀에 문의하여 장기 돌봄 서비스와 지원(LTSS)을 받을 수 있는 옵션을 살펴보세요.

# 워싱턴 DC에서의 Medicaid 장기 돌봄 서비스 및 지원 (LTSS)



## 장기 돌봄 서비스 및 지원(LTSS)이란 무엇인가요?

장기 돌봄 서비스와 지원(LTSS)은 신체적 건강 상태, 정신적 건강 상태, 커지거나 장기적인 건강 상태로 인해 스스로를 돌보는 능력이 제한되어 지원이 필요한 노인 및 장애인을 위해 돌봄을 제공하는 다양한 건강 및 사회적 서비스입니다. LTSS(장기 돌봄 서비스와 지원)은 개인의 집, 다른 지역 사회 기반의 환경, 또는 시설에서 제공될 수 있습니다. LTSS(장기 돌봄 서비스와 지원)은, 식사, 목욕, 몸단장, 옷 입기, 걷기, 화장실 이용, 의자나 침대에서 일어나고 내려오기, 식사 준비 등과 같은, 일상 생활 활동에 대한 지원을 제공할 수 있습니다.

### LTSS(장기 돌봄 서비스와 지원) 이용 방법

LTSS(장기 돌봄 서비스와 지원)은 워싱턴 DC 정부 기관 및 제휴 단체를 통해 이용할 수 있으며, 이들 기관은 이용 가능한 서비스를 알아보고, 개인의 돌봄 계획을 세우며, LTSS(장기 돌봄 서비스와 지원)에 대한 정보와 추천을 제공하는 일에 도움을 줍니다. 이를 통해 장애인과 노인들은 힘을 받아 집에서 의젓하게 생활하는 것 그리고 가능한 한 오랫동안 지역 사회에 완전히 포용되어 있는 것에 대해 정보에 근거한 선택을 할 수 있게 됩니다.

LTSS(장기 돌봄 서비스와 지원)에 대한 평가를 요청하려면, DC Department of Aging and Community Living(DC 노년 및 지역 사회 생활부)에 연락하세요:

- 202-724-5626번으로 Information & Referral/ Assistance(I&RA, 정보 및 추천/지원)팀에 전화하세요.
- 프로그램 및 서비스 이용은 60세 이상의 성인, (18세에서 59세 사이의) 장애인, 그리고 그들의 돌봄 제공자들에게 제공됩니다.

I&RA(정보 및 추천/지원)팀에 월요일부터 금요일까지 오전 9시 30분에서 오후 4시 30분 사이에 202-724-5626번으로 전화하거나 이메일 askthedirector.dacl@dc.gov로 연락할 수 있습니다. 추가 정보는 dacl.dc.gov에 나와 있습니다.



## 개인 돌봄 보조인(Personal Care Aide, PCA) 서비스를 받을 자격이 있을 수 있습니다

워싱턴 DC의 적격 노인 및 장애인은 개인 돌봄 보조인(Personal Care Aide, PCA) 서비스를 받을 자격이 있을 수 있습니다.



### PCA(개인 돌봄 보조인)은, 다음과 같은 지원을 포함하여, 다양한 일상 활동을 수행합니다:

- 기본적인 개인 돌봄
- 화장실 이용 및 배뇨 관리
- 이동 지원 및 신체 상태의 관찰과 모니터링
- 식사 준비 및 거주 공간과 관련된 작업
- 의료 예약 및 영양 관련 물품 구매
- 전화 사용 등

워싱턴 DC의 노인 및 신체 장애인(Elderly and Persons with Physical Disabilities, EPD) 면제 프로그램에 등록된 개인은 PCA(개인 돌봄 보조인) 서비스를 받을 자격이 있습니다. EPD(노인 및 신체 장애인) 면제 프로그램 기준을 충족하지 못할 수 있는 다른 개인도 워싱턴 DC의 주 플랜의 개인 돌봄 프로그램을 통해 PCA(개인 돌봄 보조인) 서비스를 받을 자격이 있을 수 있습니다. PCA(개인 돌봄 보조인) 서비스는, 모든 Medicaid 가정 및 지역사회 기반의 LTSS(장기 돌봄 서비스와 지원)과 마찬가지로, 선택 프로그램입니다. 귀하는 참여 여부 및 담당 서비스 제공자를 선택할 권리가 있습니다. 위에 설명된 서비스가 귀하의 필요 사항을 충족할 것 같으면 PCA(개인 돌봄 보조인) 서비스가 적합할 수 있습니다.

## 노인 및 신체 장애인 면제 프로그램은 귀하가 집에서 지내는데 도움을 줄 수 있습니다.

선택권이 주어지면, 많은 노인과 장애인들은 익숙한 환경, 즉 종종 자신의 집에서 지내기를 선호합니다. EPD(노인 및 신체 장애인) 면제 프로그램은 이를 가능하게 하여, 자격을 갖춘 노인 및 장애인이 요양원 대신 자택이나 지역 사회의 다른 장소에서 생활하도록 도움을 주는 서비스를 제공합니다. 그들이 자격을 얻으려면 거주지 요건, 소득 요건, 및 돌봄 수준 요건을 충족해야 합니다. EPD(노인 및 신체 장애인) 면제 프로그램을 통해 제공되는 서비스에는 다음이 포함됩니다:

- 사례 관리
- PCA(개인 돌봄 보조인) 서비스
- 개인 응급 대응 시스템 (필요할 때 도움을 요청할 수 있는 시스템)
- 성인 주간 건강 프로그램
- 일시적인 교대 돌봄 (주 돌봄 제공자가 부재하거나 이용할 수 없을 때 일상적인 필요 사항을 돕는 서비스)
- 생활 지원
- 환경 접근성 맞춤 조정 (거주자의 안전과 복지를 보장하기 위한 집의 물리적 개조)
- 참여자 지향 서비스 (더 많은 선택권과 유연성 제공)

